

## DECLARACION DE ENTENDIMIENTO PROGRAMA DE ADOPCIONES INDEPENDIENTES

Al firmar el consentimiento para adopción, usted dará su consentimiento para la adopción de su hijo(a). El dar su consentimiento significa que usted tiene las intenciones de dar a su hijo permanentemente al peticionario(s) para que lo críe como si fuera su propio hijo. Cuando se conceda la petición para adopción, usted ya no tendrá ningún derecho como padre/madre del niño(a).

Antes de firmar el consentimiento para adopción, lea cada una de las declaraciones que se adjuntan, junto con el representante del Departamento de Servicios Sociales de California o de otra oficina encargada de la adopción.

Asegúrese de hacer preguntas sobre cualquier declaración que no entienda. El dar su consentimiento a la adopción de su hijo es una decisión extremadamente importante. Debe saber todos los datos antes de tomar su decisión.

### Instrucciones para completar la “Declaración de entendimiento”:

### ANTES DE FIRMAR ESTA DECLARACION DE ENTENDIMIENTO Y EL CONSENTIMIENTO PARA ADOPCION, LEA AMBOS MUY CUIDADOSAMENTE JUNTO CON EL REPRESENTANTE DE LA OFICINA ENCARGADA DE LA ADOPCION. ASEGURESE DE HACER PREGUNTAS SOBRE CUALQUIER COSA QUE NO ENTIENDA.

1. *Complete esta “Declaración de entendimiento” solamente después de que haya pensado cuidadosamente acerca de ceder a su hijo y esté seguro que usted quiere que su hijo sea adoptado por el peticionario(s) y que él lo críe.*
2. *Lea muy cuidadosamente cada una de las declaraciones que contiene este documento. Si no entiende alguna de ellas, pídale al representante de la oficina encargada de la adopción que se la explique hasta que pueda entenderla.*
3. *Si entiende y está de acuerdo con alguna declaración, ponga sus iniciales en la casilla que se encuentra al lado del número de esa declaración.*
4. *Si no está de acuerdo, o si no entiende alguna declaración después de que el representante de la oficina encargada de la adopción se la haya explicado, no ponga sus iniciales en la casilla. Pida más ayuda y tiempo para tomar su decisión.*
5. *Si les ha puesto sus iniciales a todas las casillas, firme al final del documento. Debido a que usted es el padre de un niño indígena de los Estados Unidos de América (al cual de aquí en adelante se le llamará “niño indio”), tiene que firmar esta “Declaración de entendimiento” ante un juez de la Corte Superior en California o, si se firma fuera del Estado de California, ante un juez de otra corte apropiada.*
6. *Usted recibirá una copia de esta “Declaración de entendimiento” y del consentimiento para adopción una vez que se hayan completado.*

**ESTE FORMULARIO SE TIENE QUE USAR JUNTO CON UNO DE LOS SIGUIENTES FORMULARIOS: AD 859 o AD 860.**

## DECLARACION DE ENTENDIMIENTO

### Padre/madre que no dio la custodia física del niño INDIO al peticionario(s)

1. He considerado cuidadosamente las razones para consentir en la adopción de \_\_\_\_\_  
NOMBRE DEL NIÑO(A)  
por \_\_\_\_\_.  
NOMBRE DEL PETICIONARIO(S)
2. Entiendo que debido a que se ha determinado que mi hijo es un niño indio, los requisitos establecidos por el Decreto sobre el Bienestar de los Niños Indígenas de los Estados Unidos de América (al cual de aquí en adelante se le llamará "Decreto sobre el Bienestar de los Niños Indios") aplicarán a la aceptación de mi consentimiento y a la adopción del niño.
3. Entiendo que según el Decreto sobre el Bienestar de los Niños Indios, si mi hijo no puede estar conmigo, el mejor lugar para él sería vivir con algún miembro de su familia extendida. Si esto tampoco es posible, la siguiente opción sería con otros miembros de la tribu a la cual pertenezca mi hijo. Si no es posible colocarlo con la tribu, la tercera opción sería con otra familia india.
- Si no deseo aceptar ninguna de estas opciones sobre la colocación, tengo que notificarle a la corte. La corte tiene que tomar la decisión final respecto a si esta orden de colocación se va a cambiar o no.
4. Entiendo que tengo el derecho a buscar un abogado para que me ayude con el procedimiento de adopción independiente, y que es posible que se le requiera al peticionario(s) que pague el costo de tal asesor legal, hasta \$500 dólares, a menos que el peticionario(s) y yo convengamos en una cantidad más alta.
5. Entiendo que puedo hablar con otros profesionales, mi familia, y amistades sobre mis planes de renunciar a mi hijo en adopción.
6. Entiendo que si no estoy seguro(a) si quiero ceder a mi hijo en adopción, hay otros lugares que la oficina encargada de la adopción me puede recomendar que me podrían ayudar con problemas de familia, salud, dinero, y otros.
7. Entiendo que si no doy mi consentimiento para la adopción, puedo firmar un formulario llamado "Negación de dar consentimiento para adopción" (AD 20) o puedo escribir una carta a la oficina encargada de la adopción y dicha oficina le reportará a la corte que no quiero que el peticionario(s) adopte a mi hijo.
8. Entiendo que si no firmo el consentimiento para adopción, puedo solicitar ante la corte el derecho a la custodia física del niño. Probablemente necesite un abogado para que me ayude a hacer esto.
9. Entiendo que debido a que soy el padre/madre de un niño indio, si resulta que cambio de opinión acerca de la adopción después de firmar el consentimiento para adopción, puedo retirar dicho consentimiento antes de que la corte otorgue la adopción, y se me devolverá a mi hijo.
10. Entiendo que seguiré siendo legalmente responsable de mi hijo hasta que la corte otorgue la adopción. Si no se adopta al niño, la oficina encargada de la adopción me lo notificará y me pedirá que haga otros planes para el niño. Entiendo que tengo que mantener a esta oficina informada de mi dirección.
11. He recibido suficiente información acerca del peticionario(s) y la manera en que mi hijo se está ajustando en la familia del peticionario, y deseo proceder con la firma del consentimiento para adopción.
12. Entiendo que una vez que la corte otorgue la adopción, ya no seré el padre/madre legal de mi hijo. Esto significa que:
- A. ya no seré responsable del cuidado de mi hijo;
  - B. el peticionario(s) será el padre/madre (o padres) de mi hijo y será legalmente responsable del cuidado de él; y
  - C. ya no tendré ningún derecho a la patria potestad, servicios, ni ingresos ganados de mi hijo.

13. Entiendo que debido a que soy el padre/madre de un niño indio, se me notificará inmediatamente si el otro de los padres de mi hijo también solicita que se retire su consentimiento para adopción y se me notificará de cualquier trámite ante la corte que esto ocasione.
- A. Entiendo que tengo que mantener informada a la oficina encargada de la adopción acerca de mi dirección si quiero que se me notifique.
14. Entiendo que debido a que soy el padre/madre de un niño indio, si alguna oficina/agencia o persona se presenta ante la corte para quitarle al otro de los padres de mi hijo sus derechos como padre/madre, se le avisará a la tribu a la cual pertenezca mi hijo y es posible que ésta intervenga en los trámites.
15. Entiendo que debido a que soy el padre/madre de un niño indio, la oficina encargada de la adopción tiene que avisarme si la solicitud para adopción se retira, se descarta, se niega, o se cancela, o si el padre/madre (o padres) adoptivo está de acuerdo en terminar sus derechos como padre/madre de mi hijo. Sé que se me notificará por escrito.
- A. Entiendo que tengo que mantener informada a la oficina encargada de la adopción acerca de mi dirección si quiero que se me notifique.
16. Entiendo que debido a que soy el padre/madre de un niño indio, si la tribu a la cual pertenezca mi hijo tiene una corte tribal que pueda escuchar trámites relacionados con los niños, yo, el otro de los padres de mi hijo, o la tribu podemos solicitar a la corte que todos los trámites de la corte acerca de mi hijo se cambien a la corte de la tribu. Esto no se hará si yo, el otro de los padres, o la tribu no queremos que se haga, o si la corte tiene un motivo justificado para no cambiar los trámites.
17. Entiendo que si en cualquier momento en el futuro, le pido información a la oficina que investigue la propuesta adopción, dicha oficina tiene que darme toda la información que se conozca sobre la situación de la adopción de mi hijo, incluyendo la fecha aproximada en que se completó la adopción y, si no se completó o se anuló la adopción por cualquier razón, si se ha vuelto a considerar que se le coloque nuevamente en adopción.
18. Entiendo que después de que la corte haya otorgado la adopción de mi hijo, terminarán todos los derechos a herencia provenientes de parientes consanguíneos, a menos que hayan hecho arreglos en su testamento o en un fideicomiso, en el cual específicamente se incluya a mi hijo. Mi hijo heredará legalmente de su padre/madre (o padres) adoptivo. Sin embargo, es posible que mi hijo todavía pueda recibir beneficios de su tribu o servicios de la Oficina de Asuntos Relacionados con los Indios (*Bureau of Indian Affairs*) debido a que él es un indio.
19. Entiendo que la oficina encargada de la adopción tomará los pasos necesarios para obtener un certificado sobre el grado de sangre india de mi hijo y es posible que registre a mi hijo en la tribu a la que él pertenezca o lo registre para recibir los beneficios de la Oficina de Asuntos Relacionados con los Indios a los cuales pudiera tener derecho.
20. Entiendo que después de que mi hijo haya sido legalmente adoptado, ya no lo puedo recuperar.
21. Entiendo que la oficina/agencia de adopciones puede compartir información, la cual conduzca a una identificación, que existe en el expediente del caso de adopción, solamente cuando:
- A. haya sido solicitada por ciertas oficinas mencionadas en la ley, porque se necesita la información para ayudar a mi hijo;
- B. mi hijo, cuando llegue a la mayoría de edad, y yo hayamos firmado formularios estando de acuerdo en que se comparta información, la cual conduzca a una identificación, para que se logre hacer contacto;
- C. mi hijo cumpla 21 años de edad, pregunte mi identidad, y yo haya convenido por escrito en que se comparta mi identidad y mi dirección más reciente que exista en los expedientes de la oficina encargada de la adopción;
- D. mi hijo cumpla 21 años de edad y haya indicado por escrito que puedo informarme de su nombre adoptivo y dirección más reciente que exista en los expedientes de la oficina encargada de la adopción, y yo haya pedido esta información; o
- E. mi hijo sea menor de 21 años de edad y la oficina encargada de la adopción haya determinado que conforme a la ley, se justifica que comparta mi identidad, así como mi dirección más reciente que exista en sus expedientes.

22. Entiendo que debido a que mi hijo es un niño indio, la oficina encargada de la adopción también puede compartir información sobre la adopción solamente cuando:
- A. mi hijo cumpla 18 años de edad y solicite, a la corte que otorgó la adopción, información acerca de mi afiliación de tribu y cualquier otra información que se necesite para proteger cualquier derecho de tribu que él pueda tener.
  - B. el Secretario del Interior haya solicitado la información.
    - 1. Entiendo que si no quiero que se conozca mi identidad, tengo que presentar un documento ante la corte pidiendo que no se comparta ninguna información sobre mí.
    - 2. Entiendo que aunque el Decreto sobre el Bienestar de los Niños Indios requiere que el Secretario del Interior se asegure de que la información sobre la adopción de mi hijo se mantenga de una manera confidencial, las tribus no siempre mantienen la información de una manera confidencial si se enteran de la adopción.
  - C. mi hijo tenga más de 18 años de edad, y su padre/madre (o padres) adoptivo o la tribu le pidan al Secretario del Interior que comparta información para registrar a mi hijo en la tribu o decidir si mi hijo tiene derechos o beneficios que provengan de la tribu.
    - 1. Entiendo que si he presentado un documento ante la corte en el cual haya solicitado que no se compartiera información sobre mí, el Secretario del Interior certificará que mi hijo puede ser registrado en la tribu en vez de compartir la información acerca de mí.
  - D. mi hijo cumpla 18 años de edad, o la Oficina de Asuntos Relacionados con los Indios solicite una copia de todos los documentos sobre el grado de sangre india de mi hijo y su registro en una tribu.
23. Entiendo que podré en cualquier momento agregar información sobre mí mismo al expediente de adopción de la oficina que investigue la adopción independiente.
24. Entiendo que es posible que la corte, después de considerar la petición, comparta información, la cual conduzca a una identificación, que exista en el expediente de la corte sobre la adopción.
25. Entiendo que si creo que en forma deliberada no se me dijo la verdad sobre el renunciar a mi hijo en adopción, tengo tres años, a partir de la fecha en que se haya completado la adopción, para pedir a la corte que se anule la adopción de mi hijo.
26. Entiendo que como padre/madre de un niño indio, puedo pedirle a la corte que se detenga cualquier acción que termine con mis derechos como padre/madre si la acción no se tomó en conformidad con el Decreto sobre el Bienestar de los Niños Indios.
27. Entiendo que tengo que firmar el consentimiento para adopción ante un juez de la Corte Superior (o de cualquier otra corte apropiada si lo firmo fuera del Estado de California).
28. He pensado cuidadosamente sobre las razones para quedarme con mi hijo o renunciar a él para que sea adoptado. He decidido que el renunciar a mi hijo y entregárselo al peticionario(s) para adopción es de óptimo beneficio para él. He leído y entiendo esta "Declaración de entendimiento" y el consentimiento para adopción. No necesito más ayuda ni tiempo para decidirme. He decidido dar mi consentimiento para la adopción de mi hijo por el peticionario(s) y firmo este documento voluntariamente y sin reserva alguna.

Yo, \_\_\_\_\_, el padre o la madre de \_\_\_\_\_,  
NOMBRE DEL PADRE/MADRE NOMBRE DEL NIÑO

entiendo y estoy de acuerdo con las declaraciones a las cuales les puse mis iniciales anteriormente.

\_\_\_\_\_  
FECHA FIRMA DEL PADRE/MADRE

**Complete la SECCION A si se firma en California (también tiene que completar la SECCION C)**

**SECCION A:**

Yo, \_\_\_\_\_, un oficial autorizado de  
NOMBRE Y PUESTO

\_\_\_\_\_, declaro ser testigo que \_\_\_\_\_  
NOMBRE DE LA OFICINA ENCARGADA DE LA ADOPCION NOMBRE DEL PADRE/MADRE QUE DA SU CONSENTIMIENTO

firmó esta "Declaración de entendimiento" en \_\_\_\_\_.  
FECHA

\_\_\_\_\_  
FIRMA DEL OFICIAL AUTORIZADO

**Complete la SECCION B si se firma fuera de California (también tiene que completar la SECCION C)**

**SECCION B:**

ESTADO DE \_\_\_\_\_ )  
CONDADO DE \_\_\_\_\_ )

En \_\_\_\_\_, ante mí, \_\_\_\_\_,  
PUESTO NOMBRE DEL OFICIAL AUTORIZADO  
de \_\_\_\_\_, una  
NOMBRE DE LA OFICINA/AGENCIA

organización con licencia o que de otra manera está aprobada para proporcionar servicios de adopción bajo las leyes de

\_\_\_\_\_, compareció en persona \_\_\_\_\_,  
NOMBRE DEL ESTADO NOMBRE DEL PADRE QUE DA EL CONSENTIMIENTO

a quien conozco personalmente como la persona cuya firma aparece en este documento (o quien me comprobó su identidad con pruebas satisfactorias), y reconoció que él/ella firmó el documento en su capacidad autorizada, y que por medio de su firma, la persona, o la entidad a nombre de la cual la persona actuó, formalizó el documento.

\_\_\_\_\_  
FIRMA DEL OFICIAL AUTORIZADO

**Complete la SECCION C si se firma dentro o fuera de California**

**SECCION C:**

Los términos y consecuencias de firmar voluntariamente la "Declaración de entendimiento" y el consentimiento para adopción, incluyendo el derecho a cancelar el consentimiento para adopción antes de que se firme el decreto de adopción, fueron explicados completa y detalladamente al padre/madre de este niño indio, y él/ella los entendió. La explicación fue hecha en mi presencia por el representante de la oficina/agencia cuya firma aparece arriba, y dicha explicación se hizo en el idioma que el padre/madre entiende.

\_\_\_\_\_  
FECHA

\_\_\_\_\_  
FIRMA DEL JUEZ

\_\_\_\_\_  
CORTE SUPERIOR